

Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgerichts Düsseldorf (Tyskland) den 24 april 2015 – Joachim Pöpperl mot Land Nordrhein-Westfalen

(Mål C-187/15)

(2015/C 245/06)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Verwaltungsgericht Düsseldorf

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Joachim Pöpperl

Motpart: Land Nordrhein-Westfalen

Tolkningsfrågor

- 1) Ska artikel 45 FEUF tolkas så, att den utgör hinder mot nationell lagstiftning enligt vilken en person som har anställning som tjänsteman i en medlemsstat förlorar de rättigheter till pension som följde av dennes status som tjänsteman, av det skälet att vederbörande [orig. s. 2] påbörjat ett nytt arbete i en annan medlemsstat och på eget initiativ avslutat sin anställning som tjänsteman när det i den nationella lagstiftningen samtidigt föreskrivs att personen i fråga med hänsyn till den bruttolön som uppburits av anställningen som tjänsteman ska försäkras retroaktivt inom det lagstadgade pensionsförsäkringssystemet, varvid de pensionsrättigheter som följer därav är lägre än de pensionsrättigheter som gått förlorade?
- 2) Om den första frågan – för alla eller vissa tjänstemän – besvaras jakande: Ska artikel 45 FEUF tolkas så, att det offentliga organ vid vilket tjänstemannen tidigare varit anställd, i avsaknad av andra nationella bestämmelser, antingen ska utbetala denna pension med hänsyn till de pensionsgrundande tjänsteår som intjänats inom ramen för den tidigare anställningen som tjänsteman, med nedsättning av den rätt till pension som uppkommit till följd av den retroaktiva försäkringen eller på annat sätt ekonomiskt kompensera pensionsförlusten, trots att enbart de förmåner som föreskrivs enligt den nationella lagstiftningen får beviljas enligt denna lagstiftning?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Commissione Tributaria Provinciale di Torino (Italien) den 28 april 2015 – Véronique Baudinet m.fl. mot Agenzia delle Entrate – Direzione Provinciale I di Torino

(Mål C-194/15)

(2015/C 245/07)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Commissione Tributaria Provinciale di Torino

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Véronique Baudinet, Adrien Boyer, Pauline Boyer, Edouard Boyer

Motpart: Agenzia delle Entrate – Direzione Provinciale I di Torino